

HÀNG LỚN CHARNER

R. C. Saigon 243

Cũng một nhà G. M. R. Hanoi

Dây thép nối 140-543

ĐÈN ĐUỐC ĐÈ THẤP DỌN CHUNG NGÀY LỄ

Cờ vải bỏ in, 60 x 85, cờ Tây, cờ Belg và Nhật giá...	71.00
Cờ vải bỏ may tay thứ tốt 100 x 150	20.00
Cờ lớn tam sắc bằng ni Etamine 100 x 150	55.00
Ni đề xay cỡ — khổ 0m, 85 mỗi thước	7.50
Ni Etamine tốt lắm:	
	khô 0,50 khô 1m
	9f.00 17f.00
Dây thảo long bằng giấy có đủ màu nhuộm làm từ...	5f.75 tới 3.00
Cán cờ giá	1f.25 — 0f.60 — 0f.45 và 0.25
Bong bóng lạ không màu:	
	Nº 0 Nº 4 Nº 5
	0f.75 3f.00 4f.00

Ly có màu — để chưng lễ: xanh — trắng — xanh lá cây	
— đỏ — vàng, giá	2f.25 và 1f.80
Mở để thấp — (lâu được 4 giờ) trong ly chưng lễ, giá	0.50
Đèn cây thấp đèn, gói 16 cây giá	6.50
Giấy xiêng có thạc để treo mỗi thước	0.50
Đồ để ly có móc giá	0.40
Cờ bằng lụa — đủ nước, có cán sắt gì	2.50
Bộ cờ nhỏ bằng vải bỏ có cán từ	3f.00 tới 0f.50
Ai muốn thì hàng cũng may cỡ đủ Nước — hoặc lớn hoặc nhỏ	mà 4,0f tới cho.

Cờ dù bộ bong bóng lớn nhỏ có màu.

Etoile — R. F. Melon — Annamite — Lumineux — Damiers giá..... 2f.50

Ngày 11 Novembre hỡi ai này hãy treo cờ lên.

Bữa 11 Novembre hàng mở cửa bán từ 8 giờ tới 11 giờ 45. Chiều nghỉ.

KỶ NIỆM THẬP CHU-NIÊN

HÌNH HOI LỚN, GIÁ NỮA TIỀN



	30.40	50.60	80.100
Màu nâu không phôi	5.00	9.00	15.00
Thêm màu da người	2.00	3.00	5.10

Đai lý Film Gavaert và máy Box-Camera sẽ chụp ảnh cũng đẹp. Chụp như không in tiền.

G D G I 2 H

94.00 135.00 14.50

SÁCH ĐÂY CHỤP HÌNH

Xin đồng bào chiếu cố. Rích mốt.

KHÁNH-KY. — Photo
54 Boulevard Bonnard
Téléphone N° 410. — Saigon.



VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF

Vệ-sanh TỬU của Lương-y RIF chế ra

Thần thuốc rượu này là vị đại bổ gan cốt cũng là trên hết tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều uống được cả. Nhưng khi tuổi cao khi lực suy giảm mọi thảy ngày uống đã thần minh, bổ dưỡng rượu này sẽ, thì đi đứng có lực thành công, một ngày tươi tỉnh vui như trẻ, lại mạnh hơn xưa.

Cần ăn uống liệt nhụy, đàn bà mất máu, có huyết bạch, có chửa, những kẻ hao tổn tinh thần, bổ dưỡng rượu này vào thì mạnh mẽ làm lại, da mặt đỏ sáng, tinh thần tươi đẹp.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây đường Marina số 190-192, Cholon.

Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue des Marins, Cholon.

RƯỢU BÒ HIỆU MAUBAR

Trong những rượu bò mà thiên hạ biết nhất thì có thể rượu bò MAUBAR là tốt, bán được nhiều hơn hết và Annam ưa dùng.

Rượu bò chế bằng rượu nho thượng hạng ở tại PHÁP-QUỐC, có nhiều chất bổ, nó làm cho những người uống được đỡ đau mỏi, trí tuệ thông minh, thêm sức mạnh, vui vẻ luôn luôn.

Thật là một thứ thuốc hay và bổ chế kỹ, không có giống những rượu khai vị khác bán trong mấy tiệm tạp hóa; vì rượu bò là những người không có học cách chữa bệnh mà chế ra.

Những người làm việc, học hành, thể thao, những đàn bà nằm bệnh, nên uống rượu bò MAUBAR. Hễ đã uống rồi thì phải uống, vì rượu bò uống ngon lắm.

Mỗi ve lít (có một hạng) giá là 2\$20

Grande Pharmacie de France

84-86, Đường D'Orang — SAIGON

Etablissements BÉCÉ-SPORT

LY-ĐỀ, Propriétaire

Rue des Sept Congrégations. — CHOLON

Kể từ ngày 1^{er} OCTOBRE 1930 tôi làm chủ hiệu xe máy đạp « BÉCÉ-SPORT », của ông B. CANCELLIERI vì ngài đã sang cho tôi rồi.

Vậy chú qui ông ở Lục-châu muốn mua món chi xin gọi thợ cũng mandat cho tôi để tên như vậy:

MONSIEUR LY-ĐỀ

Etablissements BÉCÉSPORT

CHOLON

Indochine Films & Cinémas

DÉPARTEMENT RADIO

APPAREILS RÉCEPTEURS

à 3 et 4 LAMPES

type colonial Indochine

MARQUE S. F. E. R.

LAMPES des marques

RADIOTECHNIQUE

REGO VALVE

PHILIPS

METAL

ACCUS DININ

Piles sèches EVEREADY & WONDER

Piles FERRY & WILFIE

Han's-parlours RADIOLA VOX & PHILIPS

Atelier d'entretien et

de réparations dirigé par

un technicien spécialiste

Magasin d'Exposition et d'audition

108, BOULEVARD CHARNER

Saigon

THUỐC BÁNH SIGMARGYL

ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-PHÁP HOÁ-HỌC ĐỀ CHỮA BỆNH GIANG MAI (BẢNG PHƯƠNG NỘI-ÂM THAY ĐƯỢC THUỐC TIÊM

Chế ra tại LABORATOIRE CHIMIO-THÉRAPIQUE

50 2, Place du Théâtre-Français, PARIS

Ph. SIGMARGYL

Feuilleton n° 268
HIỆP NGHĨA TIỂU-THUYẾT
Tiểu ngũ nghĩa
HỒI TƯỞNG MỘT TRAM MƯƠI HAI
Trương-Bình viết: - Vày thì anh em ta đây phải đi hết thảy, đặng ngang tai búa mà giành Hiệp-Bại-nhân.

Tờ ra Trương-Bình mà định đó thời giờ chẳng sai, lúc Trần-Trọng-Nguyên mà đem trảm Bại-nhân đi đó, là lời và như có thể bình thược mà...

phòng, lại có một người qui ngay trước mặt thì lấy làm lạ, bèn xem kỹ lại người ấy thì thấy, đầu búi tóc thành, mình mặc áo lam-bào, lưng buộc túi...

có một lối chỉ, hai ngón là ngón hay nỏ, ta cũng đến; xa hết, người này đứng dậy mà nói cho ta nghe.

kể tội-dân lấy làm tức mình, vì không có một ai giúp sức, lúc ấy nếu có được một người giúp sức, thì tội-dân cũng đã thành sát được Gian-vương rồi.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG
Công-ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng
54 & 56, đường Pellerin. - SAIGON
Agent de Vinhlong
Đầy thép số 748

CHU TON
CHO KHỎI ĐAU
Khan ch, đau óc giơng, yếu tim, đau phổi thì chỉ có thuốc THUỐC BƯƠN
VALDA
Hạt thì đi thông mà lại được Hết thì cầm máu thông huyết...

NGƯỜI ỜNG KE BÀI HẠT
Đường ống thì BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRẠI QUẢ, há chẳng nên mượn máy « KODAK » chụp làm dấu tích!
Hãy đến lựa mua máy chụp hình hiệu « KODAK » nơi chỗ làm Đại lý.
PHARMACIE PRINCIPALE
ở ngang nhà hát lạp - SAIGON.

ĐẦU CÁ THỦ
Đầu cá thu là một vị thuốc trong khoa chế thuốc của nước Pháp thường dùng hơn hết.
Vị đầu cá dùng để chữa những cơn nít biếng ăn, ợ ợ, à hợ phổi, song phải có đầu thiết tinh khiết và thiết tốt mới có công hiệu.

LỒI RAO
Nhà đặt: P. LÊ-PHÁT-VINH
ở tại Cầu-bà
Đường số 40 - (SAIGON)

HÀNG CỒ CHỪNG! LIỆC-VỊ ĐẠY-LÝ
DUỐC-PHÒNG NHỊ-NGUỒN-BỪNG
Trở đi mấy năm duốc-phòng NHỊ-NGUỒN-BỪNG đến ra bán một thứ dầu cốt như dầu essence de menthe...
Nhà đặt: P. LÊ-PHÁT-VINH
Chào-bà - SAIGON.

BỒ TRẺ CON CHƠI BÙ CÁC THỨC
CÁC BỘ HÀNG CHƠI TẾT
CÁC BỘ HÀNG TAP HOÁ
Bản ở nhà J. FATUREL & Co
Rue d'Avron, PARIS (10e)

THỜI-SỰ CẨM-NANG
1930
BÀ XUẤT-BÀN
Nhà đặt: P. LÊ-PHÁT-VINH
Chào-bà - SAIGON.

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TAN-VAN
Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIỆT.
12, Rue Lucien Meunier. - SAIGON

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES
Le Gérant: LAM-VĂN-NGO.

feuilleton n° 108

VÔ-HIỆP TRƯỞNG THIÊN TIÊU-THUYẾT

NGA-MỸ KIỂM-HIỆP

HỒI THƠ MƯỜI SAU

Lông chũn, thính hung đũa xanh
Sư bùa cứu, ùn minh bóng nguyệt.
(Tiếp theo)

Gió xuân một đé, bươm với hoa
đá thủa tam long, từ trong đó rờ,
thời Tuyết-Ngâu về nhà, cứ gờ
tọa-lộ của nàng như trờ, lều
đại Đâu kháo đầu hội sự, hé thây
nàng thì náu ni ý, thỏ ma nàng
Tuyết-Ngâu ngấu mặt lam to,
chàng nói lại chàng Đại Đâu một
tiếng, bèn chung tình giống như
xa lạ, Tân đại-Đầu cứ than vãn
thở dài, đương khi thanh vắng

không ai, Mạnh-Thị kêu Tân đại-
Đầu hỏi: Con ơi... con tới nhà
nàng Tuyết-Ngâu hôm trước,
nàng đòi đi con làm nước Đại Đâu
bùn thuật chuyên Tuyết Ngâu lên
lục với chàng, chàng giầu một ló
nào hề. Mạnh-Thị cười lật rắng:
Châu ô... giọng gài gì yêu qui
vay, trờ mắt thì giờ bệch thanh
sau lưng lại có sự thông gian, tao
tưởng nàng kia là nữ Hồ-Fai nữ
Quan-Âm, ai ngờ nàng học thời
Đâu-kim-Liên lục trước Tân-
đại Đâu đáp lại rắng: Taura mà...
con biết nàng Tuyết-Ngâu đứng
tràng Tuyết-như, chàng có nói trạ
gờ như ai, số di nàng lên lục với
con, thiệt có sự quan hệ, thỏ má
nàng kia chưa cứu nói rõ, không
biết sự ấy ra sao, vậy xin me tưởng
thẳng số hay, chớ vớ trách nàng

tội nghiệp. Mạnh-Thị nói: Tại
nữ Quan-vương có một vị Đâu-
nhon thuật giỏi, ông ta có phép coi
bói và coi tướng, biết việc kiết
trùng ngày sau, như là ông coi
tuổi cho vợ chàng trước, sự tôi
xấu ông nói ránh rõ, tuy con
muôn kết duyên với nàng Tuyết-
Ngâu, chưa biết vợ chàng hay
tuổi hay không, con phải thỉnh
Đâu-nhon tới nhà, để ông coi bói
hay là coi tướng ra sao con biết.
Đại Đâu nghe nói lảnh mần, lật
đặt thỉnh Đâu-nhon tới nhà. Đâu-
nhon lấy một lổn mồi cao mình
đai tam thước, cặp mắt sáng, lỗ
móng rỗng, dưới cằm trơn trụi
khuông râu, tuổi ông độ chừng
năm mươi, cách ăn bận đứng bực
Hóa thượng. Mạnh-Thị tập đư
ông trọng họ, xem ông như một

bực Thần-tiên. Đâu-nhon dùng
trước trạ võa xong, liền kêu chủ
nhà hỏi: Bà chủ... bà có việc gì
thỉnh Bân-đạo tới đây? Mạnh-Thị
chắp tay thưa rắng: Taura ngài...
tôi có đư con trai là Tân đại-Đâu,
muôn cưới nàng Tuyết-Ngâu làm
vợ, tôi thỉnh ngài coi tuổi cho hai
trẻ nó, loại biết sự phải tiếp tôi
xấu lẽ nào. Đâu-nhon nghe nói
tức cười, liền hỏi: Hiện giờ nàng
Tuyết-Ngâu ở đâu? Tân đại-Đâu
thưa lại rắng: Nàng kia còn nư
con phía sau nhà bếp. Đâu-nhon
nói: Bân-đạo chủ ý coi tướng,
chàng cần coi tuổi làm chi, có nàng
Tuyết-Ngâu ở đây, Bân-đạo muôn
xem tướng mạo của nàng mới
chết. Mạnh-Thị chạy xuống nhà
bếp, biểu Tuyết-Ngâu bước ra yết
kiến Đâu-nhon. Tuyết-Ngâu nhẹ

bước gót sen, tới bên Đâu-nhon
vết kiến. Đâu-nhon thấy một nàng
Mỹ-nhơn rõ mặt, coi bói ông phát
sự mắt hồn, ông ta ngồi sừng lăm
thỉnh, chàng nói ra một tiếng,
khí Tuyết-Ngâu cúi đư qui lay,
khí Đâu-nhon đứng đực xá nàng.
Tuyết-Ngâu làm lễ yết kiến đé
xong, liền bước vào nhà trong
lành mặt. Đại-Đâu vồng tay đư
đé, bèn hỏi Đâu-nhon rằ g:
Thưa ngài... ngài xem tướng
mạo nàng kia đã rõ, nàng kia có
duyên phận với tôi hay không?
Đâu-nhon chum chòm cười, liền
đáp: Nàng kia tướng mạo tốt lăm,
vào có duyên phận với Hiếu-lang,
nhưng mà mạng lý của nàng, rồi
bị ác-ma ràng buộc, bậy giờ nàng
phải tới một cửa miếu nư sám
hỏi, đương trờ tuyết ác-ma ấy đi,

bằng không thời ma-quí bước
minh, nàng phát chứng điên khờ
trí. Mạnh-Thị nghe nói, tưởng
thiệt, bèn khò khặt Đâu-nhon
rắng: Taura ngài... xin ngài đại
phát từ bi, chớ phép nang kia tôi
muôn ngài sám hỏi, họa may nang
ka khỏi hiểm, cảm ơn ngài lễ độ
muôn phần. Đâu-nhon nói: Mồ
phật... nếu nàng kia là người xa
lạ, Bân-đạo không dám coi o nàng
tôi miếu khò lỏm, bớ vì nàng là
con dâu của bà, nên Bân-đạo phải
hết lòng cứu giúp.

(Mãi tiếp)



Xe máy dầu hiệu «ALCYON»

đự vô cuộc đua nào cũng đều thắng cả:
CHAMPIONNAT de FRANCE
1928-1929-1930



MƠI LẠI THỜ KIỆU MỜI
Giá bán đều hạ xuống

Société Anonyme pour l'Exploitation de la Maison

L. CAFFORT

125, Rue Catinat - 1- SAIGON
Quai Legrandière - 1- PHNOMPENH

Sang - Xe-máy. Đồ nư trang, đồ bằng vàng và bạc.

MON SAVON

Bảng hộp và bảng bao giấy
MAU HƯƠNG
mùi nó thơm rất diệu dàng, dùng
nó thì da được mịn, tốt không
khi nào hư

Có trờ bán khắp mọi nơi

Advertisement for bière LARUE, featuring a smiling man and a bottle of beer with the label 'VICTOR LARUE'.



THUỐC HIỆP "ASPIRINE DES 'USINES DU RHONE'"

là thuốc để ứng trờ những bệnh:
Nóng lạnh, sốt mồi, rêm mình các chứng rét cu
Nhật đầu, nhức đé, nhứt rắng
nằm mồi, đau lưng, đau đầu, nhức gôn, cốt, trật co
có bán công trong các nhà bán thuốc
Phải coi hoi che đing hoi "USINES DU RHONE"
mới chắt thuốc tốt tinh trong và thật hiệu-nghiệm

Neurotrophol

Hàng Byle tại Paris bở chế chế thuốc này đé nhiều năm
danh tiếng. Thuốc này là thuốc bổ gan thương hưng và uống
ngon ngọt nên Annam ưa dùng. Nếu trong người thấy buồn
bực, bức rứt, hay lảng trí thì mau mau uống thuốc này.

Thuốc này bao chế ra một thứ nước như rượu ngọt và
mọt thứ khô như bột đường đé cho những người bao-từ yếu
uống.

Thử nước hay thử đường
giá mồi v... 1\$80
Grande Pharmacie de France
11, R. Bông đ'Orang - SAIGON



NÀY THUỐC CHỮ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LUNG

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng đé thể sinh ra. Lạ
cũng là thuốc tiêu điểu nhất đé chữa bệnh thỉ, bệnh đau-ngang-thỉ-sung,
bệnh nhừ xương, bệnh sưng mồi-rá. Lạ còn khí nước tiểu đục, hay vàng,
hay óc có chất vôi, thì cần dùng này THUỐC VIÊN FOSTER, sẽ ứng đư
thuốc VIÊN FOSTER thì không những bệnh sẽ khỏi lăm, mà mình lại thấy
chàng-khỏe, nhẹ-nhàng đé làm việc. Các bà khí sẽ bóng, huyết mạch không
đình hay nghé, mồi năm sẽ mồi vại lăm THUỐC VIÊN FOSTER.

MỒI HỘY PILULES FOSTER HỒI HỘY 14-85

ChỮA THẬN VÀ BẢNG QUANG
Bán tại các hàng bán thuốc tây và gift store tại địa
đ. H. RUCAP, Phn., số 23 Phố Ferdinand, PARIS.

QUỐC Manufacture de Tabacs HÒA NAM-KY TRUNG-HUỆ YÊN-THAO CÔNG-ÍY 214-224, quai de Belgique - SAIGON

Advertisement for 'LA MAIN' cigarettes, featuring a hand holding a cigarette and the brand name 'LA MAIN'.

Advertisement for Elixir tonique ANTIGLAIREUX du Dr GUILLIÉ, featuring a bottle of the elixir and descriptive text.